



E-newsletter

SLUŽBA ZA MEĐUNARODNU SARADNJU

INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE | UNIVERSITY OF SARAJEVO

ISSN 2233-1298

LJETO/JESEN-SUMMER/AUTUMN 2012



TRE I SAJAM STIPENDIJA
THE THIRD SCHOLARSHIP FAIR 2012



DOBRODOŠLI STUDENTI!
WELCOME EXCHANGE STUDENTS!

Pripremite se / Brace yourself

ERASMUS MUNDUS

dolazi! / is coming!

SIGMA
ERASMUS MUNDUS

ISKUSTVO
STIPENDISTA
EXCHANGE EXPERIENCE

FLE SEMINAR

Spašavanje Evropskog projekta / Salvage of the European project



EDITION: INTERNATIONALISATION OF THE UNIVERSITY OF SARAJEVO
 PART I - EXCHANGE STUDENT GUIDE OF THE UNIVERSITY OF SARAJEVO
 PART II - STUDY PROGRAMMES GUIDE OF THE UNIVERSITY OF SARAJEVO
 PART III - ZBIRKA UPUTA ZA MOBILNOST
 PART IV - E-NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL RELATIONS OFFICE
 AT THE UNIVERSITY OF SARAJEVO

ISSN 2233-1298

Publisher: University of Sarajevo
 International Relations Office, © 2012
 Obala Kulina bana 7/II Str., 71000 Sarajevo,
 Bosnia and Herzegovina

With the support of
 King Baudouin Foundation
 Rue Brederodestraat 21
 B-1000 Brussels, Belgium

Editor-in-chief: prof. dr. Muharem Avdispahi
 Editors: Jasna Bošnjovi , Adnan Rahimi
 DTP: Adnan Rahimi
 Photographies: Edim Kuna, Adnan Rahimi , Internet
 Naslovna strana/Cover page: Adnan Rahimi
 Lektor: Tarik uši
 Proofreading: Mirza erkez
 News: Dijana Smajlovi , Adnan Rahimi

This material is prepared by International Relations Office at the University of Sarajevo and by the support of European Commission, ERASMUS MUNDUS Action 2 and King Baudouin Foundation.

The information in this guide is presented for the personal and non-commercial use for students and staff members who participate in Erasmus Mundus Action 2 programme. No reproduction or republishing without the written consent of the editor is allowed. The editor would appreciate the notice "Information courtesy of the International Relations Office at the University of Sarajevo" being included with any reproduced or plagiarized work.

SADRŽAJ / CONTENTS

PAGE:	THEME:
3	Tre i sajam stipendija / The Third Scholarship Fair
4	Orijentacijski program / Orientation program
5	Biciklijada/Memorial Bike Tour
7	ERASMUS MUNDUS 2013/2014
8	S4WB.eu
9	FutureLab Europe
10	KBF-WB Sastanak/Meeting
11	Erasmus Mundus: SIGMA
12	Iskustva/Experiences
14	Kratke vijesti/Short news

3. SAJAM STIPENDIJA 3rd SCHOLARSHIP FAIR



Kako bi se na što bolji na in promovirala važnost stipendija za pove anje pristupa visokom obrazovanju, u srijedu 17. oktobra 2012. godine na Mašinskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu je održan Tre i sajam stipendija 2012. Sajam stipendija je sve ano otvorio rektor Univerziteta u Sarajevu prof. dr. Muharem Avdispahi , te istakao da je organizacija ovog doga aja jedan od na ina na koji kora amo ka evropskom akademskom prostoru. U okviru Tre eg sajma stipendija brojni posjetio ci su imali priliku prisustvovati prezentiranju programa stipendiranja institucija koje su predstavile razli ite oblike finansijske podrške (stipendije, jednokratnu finansijsku podršku, kredite, zajmove itd.) bh. gra anima za studij u Bosni i Hercegovini i inozemstvu (vladine i nevladine organizacije, diplomatsko-konzularna predstavništva, lokalne zajednice, strane institucije, kulturni centri i dr.). Glavni cilj Tre eg sajma stipendija 2012 bio je promoviranje važnosti stipendija za pove anje pristupa visokom obrazovanju. Stipendije imaju klju nu ulogu u uklanjanju finansijskih prepreka pristupu visokom obrazovanju, te izravno utje u na pove anje broja visokoobrazovanih osoba koje e doprinositi daljnjem ekonomskom razvoju Bosne i Hercegovine i stvaranju društva utemeljenog na znanju. Tre i sajam stipendija 2012 organizirala je Služba za me unarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu u saradnji sa Fondacijom kralja Baudouina, Mašinskim fakultetom, Studentskim parlamentom i Udruženjem „Spajalica“ kao medijskim partnerom (web portal www.stipendije.ba).



In order to have a better promoting of scholarship importance for enlarging and opening and increasing the access to higher education, the University of Sarajevo will traditionally organize the Third Scholarship Fair 2012. Rector of the University of Sarajevo, Prof. Dr. Muharem Avdispahic made 2012 The Third Scholarship Fair event officially opened stating that organizing of that event was one of ways to get closer to the European Academic Area. At the UNSA Faculty of Mechanical Engineering in Sarajevo (Wilsonovo šetalšte 9) on 17 October 2012 in the period from 10:00 to 17:00 interested parties had an opportunity to attend the scholarship programs presentation by the institutions that will present various forms of financial support (scholarships, one-time financial assistance, loans, etc.) to B-H citizens for studying in Bosnia and Herzegovina and abroad (governmental and non-governmental organizations, diplomatic missions, civil initiative centers, local communities, foreign institutions, centers for culture, etc.). The main objective of the 2012 the Scholarship Fair is to promote the importance of scholarships for enlarging, opening and increasing the access to higher education. The scholarships play a key role in the removal of financial barriers to higher education, and directly impact on increase of the number of people with higher education who will contribute to the further economic development of Bosnia and Herzegovina, and to the creation of knowledge society. 2012 the Third Scholarship Fair was organized by the UNSA International Relations Department, in



cooperation with the King Baudouin Foundation, Faculty of Mechanical Engineering, Students' Parliament and the "Spajalica" Association in the role of a media partner (web portal www.stipendije.ba).



ERASMUS MUNDUS ORIJENTACIJSKI PROGRAM ORIENTATION PROGRAM

Strani studenti sa doma im bivšim stipendistima u Mostaru
Exchange students with BH students in Mostar



U okviru Erasmus Mundus projekata, kroz koje se realizira mobilnost studenata, nastavnika i saradnika, na Univerzitetu u Sarajevu svake akademske godine boravi odre eni broj studenata, nastavnika i saradn

ika iz zemalja lanica Evropske unije. U akademskoj 2012/2013. godini na Univerzitetu u Sarajevu boravit e 20 studenata i nastavnika iz sljede ih zemalja: Austrija, eška Republika, Italija, Latvija, Litvanija, Norveška, Slovenija, Španija. U ponedjeljak 10. septembra 2012. godine po eo je ve tradicionalni orijentacijski program, u okviru kojeg je organizirana škola „U imo bosanski“, zatim razgledanje kulturnih i historijskih znamenitosti našeg grada i države. Kako bi se strani studenti lakše i brže adaptirali na boravak u našem gradu i na našem univerzitetu, organizirani su i susreti sa studentima Sarajevskog univerziteta koji su prethodnih godina u estvovali u mobilnosti, kao i susreti sa predstavnicima Studentskog parlamenta Univerziteta u Sarajevu. Studenti su imali priliku oti i i do Hercegovine, ta nije do Mostara, Po itelj i vodopada Kravice, kao i u posjetu Srebrenici. Služba za me unarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu svojim aktivnostima ja a me unarodnu prepoznatljivost Univerziteta, te doprinosi ja anju nastavnih i nau noistraživa kih segmenata djelovanja Univerziteta u Sarajevu.



Erasmus Mundus projects offer academic mobility of students and members of staff. University of Sarajevo is proud to have significant number of applicants who wants to have their mobility organized at this university. In academic 2012/2013 there will be 20 students and members of staff from these countries: Austria, Czech Republic, Italy, Latvia, Lithuania, Norway, Slovenia and Spain. On Monday, September 10th, students have had opportunity to participate in traditional Orientation week, where our office organized intensive course of Bosnian language (U imo Bosanski), and afterwards the promotional tour of our University, city and country. In order to adapt quickly, we have introduced them to our students and student associations, such as students that participated in the Erasmus Mundus before and members of Student's Parliament. We organized the trips to Herzegovina (Mostar, Po itelj and waterfall Kravice) and to Srebrenica. International Relations Office of the University of Sarajevo with its activities enforces international recognition of the University, and contributes to strong teaching and research activities of the University of Sarajevo.

UNIVERZITET U SARAJEVU
Memorijal "Suada Dilberović"
BICIKLIJADA START




Univerzitet u Sarajevu i Studentski parlament Univerziteta u Sarajevu su u subotu 29. septembra 2012. godine obilježili po etak školske 2012/2013. godine i 63. akademske godine kulturno-sportskom manifestacijom „Biciklijada“ – Memorijal „Suada Dilberović“. Ovu manifestaciju Univerzitet u Sarajevu i Studentski parlament organiziraju tradicionalno, ve šestu godinu zaredom, u spomen na Suadu Dilberović, apsolventicu Medicinskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, i Olgu Suć, zaposlenicu Skupštine Bosne i Hercegovine, te druge žrtve agresije na grad Sarajevo i Bosnu i Hercegovinu. Na Mostu Suade Dilberović okupio se veliki broj u esnika „Biciklijade“, me u kojima su, osim studenata, nastavnika, saradnika i zaposlenika Univerziteta u Sarajevu, bili i u enici osnovnih i srednjih škola sa podru ja Kantona Sarajevo, kao i u enici srednjih škola Zeni ko-dobojskog kantona. „Biciklijada“ je krenula ulicama Vrbanja, Zmaja od Bosne, Bulevar Meše Selimovića, Džemala Bijedića, te kroz centar Ilidže, Hrasni kom cestom, pored hotela „Terme“ do Velike aleje na Ilidži. Podršku u uspješnoj realizaciji ove kulturno-sportske manifestacije pružili su Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo, MUP Kantona Sarajevo, Zavod za hitnu medicinsku pomoć Kantona Sarajevo, općine Centar i Ilidža, Policijska uprava Općine Ilidža, Udruženje građana ratnih vojnih invalida Općine Ilidža i Udruženje građana „Giro di Sarajevo“.



On Saturday 29 September 2012, University of Sarajevo and Students' Parliament, University of Sarajevo traditionally marked the beginning of school 2011/2012 and 63rd academic year by the cultural and sport event: the Suada Dilberović - Memorial Bicycle Race. Traditionally, University of Sarajevo and Students' Parliament of the University of Sarajevo organize this event for a sixth time in a row, as a commemoration of Suada Dilberović, the first victim of the Aggression on Bosnia and Herzegovina, the University of Sarajevo's Faculty of Medicine graduate student, Olga Suć, an employee of the Bosnia and Herzegovina Assembly and other victims of Aggression on the city of Sarajevo and Bosnia and Herzegovina. At the Suada Dilberović Bridge, a large number of Bicycle Race participants gathered, among which besides professors, associates, employees and students of the University of Sarajevo, even were Canton Sarajevo and Zenica-Doboj Canton primary and high schools students.

ERASMUS MUNDUS

 ERASMUS MUNDUS je projekat koji finansira Evropska Komisija, a namijenjen je zemljama Zapadnog Balkana. Zahvaljujući dobroj organizaciji i koordinaciji aktivnosti ispred Službe za međunarodnu saradnju, od 2008. godine Univerzitet u Sarajevu je ravnopravni partner Erasmus Mundus programa i svih dosadašnjih projekata mobilnosti: JoinEU-SEE, BASILEUS, EM2STEM, ERAWEB, EUROWEB i SIGMA. Ciljevi ovih projekata je jačanje akademske, kulturne, političke, i ekonomske saradnje između zemalja članica Evropske unije i zemalja Zapadnog Balkana, jačanje kapaciteta međunarodne saradnje univerziteta zemalja Zapadnog Balkana, razmjenjujući iskustva i znanja u organizaciji programa mobilnosti za studente, nastavnike i saradnike s ciljem studiranja, zajedničkog izvođenja nastave, obuke, istraživanja, i prenosa 'know-how' i inovacija, te jačanje akademskih, jezičkih kao i društvenih i interkulturnih kompetencija studenata, nastavnika i saradnika. Naša služba nekoliko puta u toku akademske godine učestvuje na sastancima i info danima koji organizuju partneri – koordinatori projekata, s ciljem boljeg upoznavanja sa partnerima, pravilima i aktivnostima projekta, izradi finansijske analize, kao i njegovoj realizaciji i sumiranju rezultata. Ovi sastanci su ujedno i jedinstveni „brainstorming“ za buduće projekte u kojima naš univerzitet ima velike šanse da učestvuje.

U akademskoj 2013/2014. godini Univerzitet u Sarajevu je ostvario učestvovanje u 5 projekata Erasmus Mundusa. Studenti, nastavnici i saradnici sa partnerskih univerziteta iz zemalja Zapadnog Balkana imaju priliku oti na jedan od 38 partnerskih univerziteta u zemljama članicama Evropske unije. Konkursi će biti raspisani u periodu od novembra 2012. godine do februara 2013. godine. Kao i dosad, svi zainteresovani mogu se prijaviti putem interneta. Naša služba može organizovati info dane kako bi upoznali zainteresovane sa stipendijama, na načinom prijavljivanja i ostalim bitnim informacijama.

PROGRAMI na koje možete prijaviti su:

- Basileus
- JoinEU-SEE
- Sigma
- Eraweb
- Euroweb

BASILEUS

(www.basileus.ugent.be)

1. Gent univerzitet, Belgija (koordinator)
2. Lund univerzitet, Švedska
3. Univerzitet La Sapienza u Rimu, Italija
4. Univerzitet u Ljubljani, Slovenija
5. Univerzitet Sv. Kliment Ohridski u Sofiji, Bugarska
6. Institut za tehnološko obrazovanje „Alexander“ u Solunu, Grčka
7. Univerzitet u Heidelbergu, Njemačka
8. Univerzitet u Deustu, Španija
9. Univerzitet u Nici, Francuska

JoinEU-SEE

(www.joineusee.eu)

1. Univerzitet u Gracu, Austrija (koordinator)
2. Masaryk univerzitet u Brnu, češka Republika
3. Univerzitet u Bolonji, Italija
4. Univerzitet u Granadi, Španija
5. Univerzitet Antwerpen, Belgija
6. Slobodni Univerzitet u Berlinu, Njemačka
7. Univerzitet u Mariboru, Slovenija
8. Univerzitet Cardiff Metropolitan, Velika Britanija
9. Univerzitet u Arhusu, Danska
10. Univerzitet u Montpellieru, Francuska

ERAWEB

(www.erasmus-westernbalkans.eu)

1. Holandski institut za zdravstvene studije u Roterdamu, Holandija (koordinator)
2. Univerzitet za zdravstvene studije i medicinsku informatiku, Hal, Austrija
3. Univerzitet Ludwig-Maximilian, Minhen, Njemačka
4. Katolički univerzitet svetog srca, Milano, Italija
5. Univerzitet u Torinu, Italija

EUROWEB

(www.mrtc.mdh.se/euroweb)

1. Univerzitet Malardalen, Västerås, Švedska (koordinator)
2. Univerzitet u Paderbornu, Njemačka
3. Univerzitet Vrije u Amsterdamu, Holandija
4. Univerzitet u Vestminsteru, Velika Britanija
5. Politehnički univerzitet u Bukureštu, Rumunija
6. Univerzitet Balearskih otoka, Španija
7. Univerzitet „Sv. Kliment Ohridski“ u Sofiji, Bugarska
8. Univerzitet L'Aquila, Italija
9. Univerzitet Abo akademija, Turku, Finska

SIGMA

(www.sigma.uw.edu.pl)

1. Univerzitet u Varšavi, Poljska (koordinator)
2. Slobodni univerzitet u Berlinu, Njemačka
3. Lund univerzitet, Švedska
4. Univerzitet u Milanu, Italija
5. Univerzitet u Montpellieru, Francuska
6. Univerzitet Twente, Holandija
7. City Univerzitet u Londonu, Velika Britanija
8. Univerzitet u Salzburgu, Austrija
9. Tehnološki univerzitet u Vroclavu, Poljska



 EM is a project financed by European Commission, for countries of the Western Balkan. Thanks to the good organisation and coordination of its activities, University of Sarajevo participates in every EM project since 2008. Those projects were: JoinEU-SEE, BASIELUS, EM2STEM, ERAWEB, EUROWEB and SIGMA. The main goal of these projects is contribution to stronger academic, cultural, political and economical cooperation between member states of European Union and countries of Western Balkans, enforcement of the international relations for students and members of staff, experience exchange in knowledge and research, mutual teaching, training, innovation and “know-how” transfer. Our office participates in meetings during academic year and organizes info days with goal to better introduce partners, regulations and activities, finance analysis and its realisation. These meetings are unique “brainstorming” for future projects where our University is perfect partner. Call for these projects will be held between November 2012 and February 2013.

S4WB.EU

Scholarships for Western Balkans

www.s4wb.eu



Svim studentima u Bosni i Hercegovini dostupna je jedinstvena baza podataka stipendija za Zapadni Balkan – Scholarships for Western Balkans:

www.s4wb.eu

S4WB nudi širok spektar stipendija za studente i istraživa e Zapadnog Balkana, te im pruža mogućnost informiranja o finansijskoj pomoći i za dodiplomske, postdiplomske i doktorske studije. Baza podataka nudi informacije o stipendijama iz 17 oblasti studija u 33 države širom Evrope.

Edukacija je ključna za doprinos integraciji u Evropsku uniju. Stoga ova baza podataka daje studentima Zapadnog Balkana jednostavan pristup detaljnim informacijama o mogućnostima studiranja u inozemstvu, kao i osnovne informacije o finansijskoj pomoći. S4WB omogućuje studentima Zapadnog Balkana da steknu nova iskustva u drugom kulturnom okruženju i da ta iskustva primijene po povratku u svoju domovinu.

Ova web stranica je razvijena od SPARK-a, a finansirala ju je belgijska Fondacija kralja Baudouina (KBF) s ciljem promoviranja studentske mobilnosti na



All students in Bosnia and Herzegovina are offered with unique database of scholarships for Western Balkans at:

www.s4wb.eu

S4WB offers wide range of scholarships for students and researchers from Western Balkans, and it gives an opportunity to receive information about financial support for bachelor, master and doctoral studies. This database offers scholarship information of 17 study fields in 33 states across the Europe.

Education is important for contribution for integration to EU. That is why this database offers simple approach to detailed information about possibilities of studying abroad, and also information about financial support. S4WB will provide for the students of the Western Balkan to gain new experiences in different cultural environment and to apply those experiences after their return to home country.

This website is created by SPARK, and financed by Belgium Foundation King Baudouin among to promote student mobility in the Western Balkans.





FUTURE LAB EUROPE



International Relations Office of the University of Sarajevo receives annual grant of the King Baudouin Foundation to support our work of fostering exchange between the Western Balkans and the European Union. Being in cooperation with this foundation, it was our entry ticket to participate in these year annual Future lab Europe seminar and send our representative. FutureLab Europe is a programme for bright, ambitious young European professionals who want to play an active part in shaping the future direction of Europe. Through FutureLab Europe they achieve insights into European decision-making, discuss topical issues with European and national policy-makers and other stakeholders, and develop their own distinctive vision for the development of the European project. FutureLab Europe is a project of the European Alliance for Democratic Citizenship, affiliated to the Network of European Foundations and coordinated by the Körber Foundation. It is operated by the European Policy Centre.

28 European young professionals visited Brussels from 16 - 22 September 2012 to take part in the second FutureLab Europe annual forum, which took place at the offices of the European Policy Centre. The topic of this year's programme was 'How can the European project be salvaged?' and the five days of the programme were divided into several themes.

FutureLab Europe brings people from different parts of Europe to debate about common events and issues of today.

Different opinions are the ones that show how we are so similar, no matter if it is 100 or 1000 kilometres between us. Dealing with the Europe's past and present we have been engaged in the process of our own integration - the „brainstorming“ integration, where together, through mutual activities, we can contribute to our better future, one Europe for all. More informations about this event, reactions and thoughts regarding the European Union and its future, can be found on:

www.futurelabeurope.eu



Služba za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu prima godišnji grant od strane Fondacije kralja Baudouina kao podršku za promociju akademske razmjene izme u zemalja Zapadnog Balkana i Evropske unije. Zahvaljuju i saradnji sa ovom fondaciju, naš univerzitet je mogao u estvovati na ovogodišnjem FutureLab Europe seminaru i poslati našeg predstavnika. Future Lab Europe je program za mlade i ambiciozne Evropljanine koji žele da budu aktivni na polju kreiranja bolje budu nosti za Evropu. Kroz ovaj seminar, oni e o procesu donošenja odluka u evropskim institucijama, raspravljaju o aktuelnim temama i državnim politikama, kao i stvaraju svoju viziju za razvoj evropskog projekta. FutureLab Europe je projekat kreiran od strane European Alliance for Democratic Citizenship u saradnji sa mrežom evropskih fondacija i koordinirana od strane Körber fondacije. Sve aktivnosti su organizovane od strane Centra za Evropsku politiku.



28 mladih Evropljana posjetili su Brisel u periodu od 16. do 22. septembra 2012. godine kako bi u estvovali na drugom Future Lab Europe forumu, koji se održavao u prostorijama Centra za Evropsku Politiku. Glavna tema ovogodišnjeg foruma je bila: „Kako spasiti evropski projekat?“ Kroz pet dana seminara, glavna tema je bila podjeljena na više pod-tema gdje se raspravljalo kroz radionice i gost predava e.

FutureLab Europe omogu uje da se sastanu ljudi iz razli itih dijelova Evrope kako bi raspravljali o zajedni kim dešavanjima, aktivnostima i problemima današnjice. Razli ita razmišljanja su upravo pokazatelji koliko smo ustvari sli ni, bez obzira da li je izme u nas 100 ili 1000 kilometara. Na osnovu evropske prošlosti i sadašnjosti, uklju eni smo u proces naše vlastite integracije – tzv. «brainstorming» integracija, gdje emo, kroz zajedni ke projekte i aktivnosti, doprinjeti boljoj budu nosti, jedinstvenoj Evropi za sve. Više informacija može se na ina:

www.futurelabeurope.eu



KBF saradnici sa zapadnog Balkana / KBF officers from the Western Balkans

KBF-WB SASTANAK/MEETING

NOVI PROJEKTI ZA PROMOCIJU MOBILNOSTI

NEW PROJECTS FOR MOBILITY PROMOTION

Služba za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu je korisnik granta Fondacije kralja Baudouina za promociju mobilnosti izmeđ u zemalja Zapadnog Balkana i Evropske unije. Tom prilikom, organizovan je godišnji sastanak na kojem se vršila evaluacija rada u protekloj akademskoj godini kao i planiranje aktivnosti u narednoj godini. Trodnevni sastanak je održan u Milo eru, Crna Gora od 09. do 11. oktobra 2012. godine. Sastanku su prisustvovali predstavnici univerziteta u zemljama Zapadnog Balkana (korisnici granta) i predstavnika Fondacije Kralja Baudouina, gosp. Stefan Schafers. Univerziteti iz zemalja Zapadnog Balkana koji su korisnici granta su: Univerzitet u Podgorici, Univerzitet u Beogradu, Univerzitet u Kragujevcu, Univerzitet u Novom Sadu, Univerzitet u Prištini - Kosovska Mitrovica, Univerzitet u Nišu, South East European University i Univerzitet u Sarajevu. Na sastanku su svi predstavnici svojih univerziteta predstavili svoje aktivnosti iz akademske 2011/2012. godine, a koje se odnose na promociju mobilnosti studenata, nastavnika i saradnika, naveli primjere uspješnih i problemima sa kojima su se susretali, kao i prezentacija aktivnosti za narednu akademsku godinu. Na sastanku je bilo riječi o poduzimanju zajedničkih koraka u promociji mobilnosti za zemlje Zapadnog Balkana, fokusirajući se na medijsku promociju.

I ove godine, kao i u prethodnim sastancima, predstavnici Univerziteta u Podgorici, Tatjana Knežević je za fakultativni dio sastanka organizovala obilazak turističkih destinacija Crne Gore: krstarenje Budvanskom rivijerom i obilazak grada Cetinje.



International Relations Office of the University of Sarajevo receives an annual grant of the King Baudouin Foundation to support its work of fostering exchange between the Western Balkans and the European Union. Regarding this, an annual meeting was held in order to evaluate the work in the academic 2011/2012 year and to discuss future activities. The meeting was held in Milo er, Montenegro, from 9th until 11th of October 2012. The meeting was participated by the representatives of the universities from the countries of the Western Balkan (receivers of the grant) and the Dr. Stefan Schafers, European Programme Adviser from the King Baudouin Foundation.

Universities from the Western Balkans are: University of Podgorica, University of Belgrade, University of Kragujevac, University of Novi Sad, University of Kosovska Mitrovica - Priština, University of Niš, South East European University and University of Sarajevo. At the meeting, all the officers presented their activities in the past 2011/2012 academic year, regarding the mobility of students and staff members, its successful and problematic outcomes, and the plans for academic 2012/2013. This time main focus for mutual future activities were media promotion and social internet networks. In a continuation of being a good host, representative of the University of Podgorica, Ms. Tatjana Knežević organized the visits to the touristic places of Montenegro: ship cruising on Budva coast and visit to the city of Cetinje.





EU i WB partneri / EU and WB partners

ERASMUS MUNDUS

SIGMA



Erasmus Mundus je za akademsku 2013/2014. godinu pokrenuo još jedan projekat, pod nazivom SIGMA. U ovom projektu, za naše studente, nastavnike i saradnike ponuđeno je devet univerziteta u Evropskoj uniji, na koje se mogu prijaviti preko Erasmus Mundus prijavnih obrazaca na jednu od mobilnosti (bachelor, master, PhD, post doc i staff). Projekat SIGMA je rekonstruisani bivši projekat EM2STEM u kojem je naš univerzitet također u estvuje u akademskoj 2012/2013. godini.

Glavni koordinatorski projekat je Univerzitet u Varšavi (Poljska) te je tim povodom, u periodu od 23. do 26. oktobra 2012. godine prvi sastanak bio u glavnom gradu Poljske. Na sastanku su se predstavili svi u esnici iz Evropske unije i Zapadnog Balkana, a potom su definisani ciljevi, glavne aktivnosti kroz projekat, budžet i o ekivani rezultati. S obzirom na prethodna iskustva sa istim ili sli nim projektima u okviru Erasmus Mundusa, sastanak je rezultirao pozitivnim ocjenama i odlukama za budu nost ovog projekta. Sastanku su također prisustvovali i studentice iz Novog Sada, koje su bile na razmjeni na Univerzitetu u Varšavi, te su nam prenijeli svoja iskustva tokom boravka i studiranja na pomenutom univerzitetu.



Erasmus Mundus has offered new project for academic 2013/2014: SIGMA. This project offers nine EU partner universities for our students and members of staff. Using the standard procedure of application everybody can apply for one of the study mobility (bachelor, master, PhD, post doc and staff). Project SIGMA is restructured former program EM2STEM in which our university participates in academic 2012/2013. Main coordinator for SIGMA project is University of Warsaw and that is why the first kick-off meeting was held in the capital of Poland, from 23 – 26 October 2012. This meeting was great opportunity to present each university from the Western Balkans and European Union. Afterwards, project's mutual goals were presented, together with main activities and deliverables, expected outcomes, timetables and milestones. Having experiences in similar projects, this meeting ended with positive remarks and decisions for the future of this project.

This meeting was addressed from two students from Novi Sad (Serbia) who are currently in exchange process at the University of Warsaw where they shared their experiences.

Partnerski EU univerziteta u sklopu SIGMA projekta / Partner EU universities in SIGMA project:

SIGMA

(www.sigma.uw.edu.pl)

1. Univerzitet u Varšavi, Poljska (koordinatorski)
2. Slobodni univerzitet u Berlinu, Njemačka
3. Lund univerzitet, Švedska
4. Univerzitet u Milanu, Italija
5. Univerzitet u Montpelleru, Francuska
6. Univerzitet Twente, Holandija
7. City Univerzitet u Londonu, Velika Britanija
8. Univerzitet u Salzburgu, Austrija
9. Tehnološki univerzitet u Vroclavu, Poljska



Ilona Jeri
University of Ljubljana
SLOVENIA



My Basileus exchange in Sarajevo was very fruitful for understanding different social environments, meeting new people and last but not least my diploma thesis research. Living in a city and country that has such a strong presence of historical political components in everyday life requires recontextualization of previously obtained knowledge about environment. But at the same point this circumstance elicits different opinions in communication, which motivated the intensiveness of my observations, participations and knowledge-absorption process. Also my staying at the department for Comparative Literature and at the Bosnian-Herzegovian Literature Department was valuable for insight into the Bosnian-Herzegovian literature thesaurus and the research questions that arise out of it. Out of the study coordinates - Sarajevo was really nice and an inspirational experience; good music, good food, beautiful surroundings and charismatic people.




Moje Basileus iskustvo u Sarajevu je bilo veoma plodonosno za razumjevanje različitih društvenih okolina; upoznavanjem novih ljudi kao i istraživanjima za moju master tezu. Život u gradu i državi u kojoj postoji jaka prisutnost istorijskih i političkih komponenti u svakodnevnom životu, traži drugačije tumačenje prethodnog znanja o ovom okruženju. Istovremeno, ovo okruženje motivira da gledam i istražujem u estvujem u ovom procesu usvajanja znanja. Također, boravak u odsjeku za komparativnu književnost i u odsjeku za BH književnost su hvale vrijedni za istraživanje Bosanskohercegovačkog bogatstva u literaturi i istraživanjima. Izvan akademskog područja - Sarajevo je jedan divni i inspirirajući grad sa iskustvom, dobrom muzikom, dobrom hranom, predivno okruženje i karizmatični ljudi koji žive u njemu.

Adnan Rahimi ,
University of Sarajevo

GRANADA, dušom i tijelom

with body and soul

 Velike razlike između Španije i Bosne i Hercegovine nema: oba naroda su veseli ljudi, volimo raditi bez stresa, volimo odmarati, imamo dobru kuhinju, a ni ljubav prema sportu nam nije stran. Ljeta su nam vruća, zime su nam ... pa dobro naše malo više hladnije nego njihove. Ali vjerovatno zajednička stvar koju sam potvrdio tokom svog boravka je ljubaznost Španjolaca, posebno misleći na zaposlenike Ureda za međunarodnu saradnju Univerziteta u Granadi, te i ostalih odsjeka univerziteta. Zahvaljujući dobroj organizaciji i spontanošću mojih novih kolega, proveo sam mjesec dana na ovom prestižnom univerzitetu u razgovoru sa svim zaposlenicima, i tako više naučio o projektima razmjene u kojima ovaj univerzitet učestvuje, iskustvima koja su nam zajednička, kao i aktivnostima kojima se bave. Pratio sam rad oko prijema novih studenata iz inostranstva i primijetio da 1000 kilometara udaljenosti ne znači da se strani studenti tretiraju ista drugačije. S obzirom da ova razmjena nije samo akademska, slobodno vrijeme sam iskoristio putujući po prelijepim gradovima Andaluzije (Sevilja, Kordoba, Malaga) kao i istražujući samu Granadu, čija se kultura života uveliko isprepliće sa našom. Prijaviti se na stipendiju je možda najteži dio, ali njena realizacija je definitivno najljepši dio.

 There aren't big differences between Spain and Bosnia and Herzegovina: both nations are very joyful, we like work without stress, but also, we like to rest. Both nations have good cuisines, and we both love sport. Summers are hot, winters are ... well, ours are bit colder than theirs.



But probably the most mutual thing that I confirmed during my staying there was the hospitality of Spaniards, especially the officers in the Department of International relations of the University of Granada, and other departments. Thanks to the good organisation and spontaneous actions of my new colleagues, I have spent one month at this prestige university having different interviews and experiences with all officers. This was an opportunity for me to learn more about this multicultural office and their exchange projects that University of Granada participates in.

We share same experiences, as well as same activities. I have been following their treatment of the exchange students and I have noticed that even a 1000 kilometres of distance doesn't mean that students are treated anything different than we do. This exchange is not only academic, so this was a great opportunity to explore beautiful cities of Andalucía (Seville, Cordoba, Malaga) and to explore Granada, especially Alhambra, the symbol and pride of this city. It is not hard to notice that we share same customs and culture. Applying to the scholarship is the hardest part, but the realisation is the easiest and most wonderful thing that everybody should be part of.

SHORT NEWS



PREZENTACIJA NJEMA KOG PARLAMENTA
GERMAN PARLIAMENT PRESENTATION



U oktobru studentima Univerziteta u Sarajevu prezentirane stipendije koje dodjeljuje njema ki parlament u saradnji sa univerzitetima u Berlinu (Slobodni univerzitet, Univerzitet Humboldt i Tehni ki univerzitet). Njema ki parlament pruža mladim osobama priliku da radom kod jednog lana parlamenta u trajanju od 15 sedmica upoznaju njema ki parlamentarni sistem i procese politi kog odlu ivanja, te da steknu prakti na iskustva na podru ju parlamentarnog rada. Više informacija dostupno je na:

www.bundestag.de/ips.



In October, in the UNSA Rectorate, to UNSA students were presented scholarships which the German Parliament awards in collaboration with the Berlin Universities (Free University of Berlin, Humboldt University of Berlin and the Technical University of Berlin). The German Parliament gives young people the opportunity to work with an MP for a period of 15 weeks during which young persons are getting familiar with the German parliamentary system and political decision-making processes, and gaining practical experience in the area of parliamentary work. For more information visit: www.bundestag.de/ips.



Delegacija Univerziteta u Sarajevu boravila je u posjeti Univerzitetu Sharjah (Ujedinjeni Arapski Emirati). U okviru posjete uprili eno je sve ano potpisivanje Sporazuma o akademskoj saradnji izme u Univerziteta u Sarajevu i Univerziteta Sharjah. Sporazum o akademskoj saradnji predvi a daljnje promoviranje uzajamne saradnje u obrazovanju i nau nom istraživanju. Potpisanim Sporazumom je predvi eno da se saradnja odvija kroz uzajamno povezivanje i razmjenu nastavnika, osoblja i studenata, Tako er, Sporazumom je predvi eno i izvo enje zajedni kih programa, simpozija, kongresa, seminara, kurseva, ljetnih škola, radionica, kao i razmjena literature, udžbenika i ostalih univerzitetskih publikacija. Sve anom potpisivanju i sastanku, na kojem su vo eni razgovori o budu oj saradnji, prisustvovali su i predstavnici Ambasade Bosne i Hercegovine u Ujedinjenim Arapskim Emiratom.



The University of Sarajevo delegation was paying an official visit to the University of Sharjah (UAE). During the visit, on Thursday, 31/5/2012, the ceremony of signing the Agreement on Academic Cooperation between the University of Sarajevo and the University of Sharjah took place. The Agreement on Academic Cooperation provides further promoting of mutual cooperation in areas of education and research. The signed Agreement stipulates that cooperation takes place via interconnection and exchange of teachers, faculty and students. Also, the Agreement foresees implementation of joint programs, symposia, conferences, seminars, courses, summer schools, workshops and literature, textbooks and other university publications exchange. The signing ceremony was followed by a meeting at which they discussed future cooperation. At the meeting were also present by representatives of the Embassy of Bosnia and Herzegovina to the United Arab Emirates.



U junu 2012. godine u prostorijama Rektorata Univerziteta u Sarajevu je uprili eno sve ano potpisivanje Sporazuma o akademskoj saradnji između Univerziteta u Sarajevu i Univerziteta u Trnavi (Slova ka). Sporazum e poslužiti kao op i okvir za institucionalnu saradnju, a olakšat e lanovima institucija daljnje razmatranje i razvijanje specifi nih programa saradnje od obostranog interesa. Potpisanim Sporazumom je predviđeno da se saradnja odvija kroz uzajamno povezivanje i razmjenu nastavnika, osoblja i studenata, te zajedni ko u eš e i apliciranje za pristup fondovima namijenjenim obrazovnom, istraživa kom i umjetni kom radu.



In June 2012, in the premises of the UNSA Rectorate, the Agreement on Academic Cooperation signing ceremony between the University of Sarajevo and the University of Trnava (Slovakia) took place. The agreement will serve as a general framework for institutional cooperation;

facilitate further consideration to members of the institution and developing of specific cooperation programs of mutual interest. The signed agreement stipulates that cooperation takes place through the mutual connecting and exchange of teachers, staff and students, and joint participation and application to access funds intended for education, research and artistic work. Also, the Agreement provides the implementation of joint programs, conferences and workshops, textbooks and other university publications. University of Trnava is one of the oldest universities in Slovakia and consists of five faculties: Faculty of Philosophy, Faculty of Education, Faculty of Health and Social Welfare, Faculty of Law and Faculty of Theology.



Služba za međunarodnu saradnju?

Služba za međunarodnu saradnju nalazi se u zgradi Rektorata Univerziteta u Sarajevu. Mi ćemo vam pomoći da dobijete odgovore na sva pitanja koja se tiču mobilnosti, te savjetovanjem o prijavljivanju, prikupljanju dokumentacije, kao i informiranju o ponudama novih stipendija.

Zašto postojimo?

Služba za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu osnovana je s ciljem koordinacije aktivnosti i razvoja međunarodnih odnosa s partnerskim univerzitetima i ostalim nastavnim, istraživačkim i drugim partnerskim institucijama i mrežama saradnje iz Evrope i svijeta. Naša misija jeste jačanje internacionalizacije Univerziteta u Sarajevu kao savremenog univerziteta evropskog kvaliteta. Vrijednosti koje posjedujemo su tradicija međunarodne saradnje, kultura otvorenosti ka stranim studentima, nastavnicima i saradnicima iz regiona, ali i šire, te promicanje vrijednosti međunarodne saradnje među studentima, nastavnicima i saradnicima Univerziteta u Sarajevu i promicanje raznovrsnosti studijskih programa.

Šta radimo?

Univerzitet u Sarajevu je partner u mnogim projektima mobilnosti (ERASMUS MUNDUS, CEEPUS, bilateralna saradnja između fakulteta i akademija). Ova služba kroz svoje promotivne materijale obavještava studente,

nastavnike i saradnike kako sa Univerziteta u Sarajevu, tako i sa univerzitetima iz regiona i šire o svojim aktivnostima, sa posebnim naglaskom na evropske programe mobilnosti. Više o programima, rokovima za prijavu i ostalim informacijama možete naći i na našim informativnim portalima (mediji, web stranice, socijalne stranice, e-newsletteri, itd).

Ko smo mi?

Jasna Bošnjovi
Stručna saradnik za međunarodnu saradnju
(Kordinator za mobilnost)
e-mail: jasna.bosnjovic@unsa.ba
Adnan Rahimi
Stručna saradnik za međunarodnu saradnju
(Kordinator za mobilnost)
e-mail: adnan.rahimic@unsa.ba
Ljiljana Šulentic
Stručna saradnik za međunarodnu saradnju
e-mail: ljiljana.sulentic@unsa.ba
Neal Pušina
Stručna saradnik za međunarodnu saradnju
e-mail: neal.pusina@unsa.ba

Kako nas naći?

Adresa: Obala Kulina Bana 7/III,
71 000 Sarajevo, B&H
Telefon: + 387 33 565 116 (Mobility),
+ 387 33 565 118,
+ 387 33 668 454
Fax: + 387 33 565 116
Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak
8:00 - 16:00 sati

Web:

www.unsa.ba (IRO)
www.erasmus-unsa.ba
Facebook:
www.facebook.com/iro.unsa

